



## Funktionstest-Kit für Kältemittel-Leckwarner Functional check kit for Refrigerant Leak Detectors

# EGS WS3

No. 5320018-00/02

### Allgemeines

Dieses Funktionstest-Kit dient dazu, bei Kältemittel-Leckwarner der Serie EGS 101, 2101 und 4101 eine jährliche Funktionsprüfung durchzuführen.

Es besteht aus:

- Kältemittelflasche mit Dosierventil, gefüllt mit Prüfgas R-134a/Luftgemisch mit einer Konzentration von 1000 ppm
- Verbindungsschlauch und Adapter, mit dem sich die Flasche an ein EGS anschließen lässt.

Über diese Verbindung werden die EGS-Sensoren mit R-134a beaufschlagt.

### General

This functional check kit is suitable to make the annual functional test of Refrigerant Leak Detectors of the EGS 101, 2101, 4101 and 24101 series.

It consists of:

- Refrigerant bottle with dosing valve, filled with R-134a/air mixture, concentration 1000 ppm
- Connection Tube and adaptor for connecting to an EGS

Across this connection, the EGS sensors can be charged with R-134a refrigerant.



Bitte vor dem Anschluss Sicherheitshinweise des Gerätes lesen!



Please always read Safety Information of the EGS device before use!



Bitte immer die Sicherheitshinweise auf der Flasche beachten!



Please always note the safety instructions on the bottle!

- Die Flasche steht unter Druck
- Das enthaltene Gas kann beim Einatmen die Atemwege schädigen und das Nervensystem reizen

- The bottle is under pressure
- The mixture of gas may contain a toxic gas. If inhaled, it may cause respiratory tract and central nervous system damage and irritations.

### Lieferumfang / Included in delivery

- (4) Kältemittelflasche mit Dosierventil, gefüllt mit R-134a/Luftgemisch, Konzentration 1000 ppm / refrigerant bottle with dosing valve, filled with R-134a/air mixture, concentration 1000 ppm
- (1) Verbindungsschlauch (0,6 m) / Connection Tube (0,6 m)
- (2) EGS Sensor-Adapter / EGS sensor adaptor

### Jährliche Funktionsprüfung



Prüfung erfolgt bei eingeschalteter Spannung und geöffneter Frontplatte!  
Umweltschutzbestimmungen beachten!

#### Vorbereitung

- Schlauch vom Ventilkopf abziehen (1)
- Sensorabdeckung des EGS mit Sinterfilter entfernen, stattdessen EGS-Adapter mit Verbindungsschlauch (2) anbringen, dichtziehen und Schlauch auf Ventil aufstecken (1)
- EGS muss eingeschaltet und betriebsbereit sein (gelbe LED aus)

#### Prüfungsablauf

- Flasche durchschütteln, Ventil nach unten halten
- Kurzschließen des Jumpers (Kurzschließen für Funktionstest) gemäß EGS Bedienungsanleitung, S. 4
- Stoßweise über einen Zeitraum von min. 60 Sekunden das Ventil (3) öffnen (Ventil 3 Sek. auf, 10 Sek. schließen)
- Nach Ablauf dieser Zeit muss das EGS durch Aufleuchten der "Alarm 1"-LED reagieren. Die "Alarm 2"-Schwelle/LED kann mit dieser Gaskonzentration nicht geprüft werden

#### Mögliche Ursachen wenn kein Alarm ausgelöst wurde

- Sie müssen das Prüfgas länger beaufschlagen (Ventil 4-5 Sek. auf, 10-12 Sek. zu)
- Sensor ist defekt und muss getauscht werden. Austausch des Sensors gemäß EGS BedAnl., Seite 3.
- Das EGS wurde (siehe Anleitung) zu einem früheren Zeitpunkt an eine schadstoffbelastete Umgebung angepasst. Anpassung des EGS in einer sauberen Umgebungsluft mit neuem Sensor erneut vornehmen (Siehe EGS BedAnl. S. 3 "Absatz Anpassung an die Umgebung"). Test wiederholen.
- Führt keiner der Hinweise zum Erfolg, Gerät zur Werkskalibrierung einschicken

#### Testende

- Funktionstest-Kit entfernen
- Sensorabdeckung mit Sinterfilter wieder aufsetzen und festziehen, dabei auf richtige Lage des Filters achten, damit die Siebabdeckung des Sensors nicht eingedrückt wird.

### Annual Functional Test



Adaptation must be done by open front panel and while device is switched ON!  
Please always observe the ecology terms!

#### Preparation

- Remove the tube from the dosing valve (1)
- Remove EGS sensor coverage with sinter filter and screw the EGS adaptor (2) instead.
- Ensure that its closed, then plug on the tube to the valve (1)
- EGS device must be switched ON and ready for operation (yellow LED off)

#### Test Process

- Shake the bottle a few times, hold the valve downward
- Jumper pins must be shorted (shorting for functional test), described in the technical manual of the EGS, page 4.
- Open the dosing valve (3) fitfully over a period of min. 60 seconds (valve 3 sec. open, 10 sec. closed).
- After this time the EGS must react with the "Alarm 1"-LED. The "Alarm-2"-barrier/LED cannot be tested with this concentration.

#### Possible causes if no alarm appears

- You have to open the dosing valve for a longer period (valve 4-5 sec. open, 10-12 sec. closed)
- The sensor is defect and must be replaced. Exchange of the sensor dep. on EGS technical manual, page 3.
- At a former date, the EGS was adapted to polluted environment. The EGS must be adapted again to a clean ambient air. (Described in the EGS manual under "Adaptation to the Environment", page 3). The test must be repeated
- If none of this steps leads to a success, the EGS must be send to us for factory calibration.

#### End of Test

- Remove functional check kit
- Reassemble sensor coverage, please care for a correct location of the sinter filter, to prevent the sieve cover of the sensor from being impressed.



Diese Anleitung haben wir mit Sorgfalt erstellt, Fehler können wir aber nie ganz ausschließen. Änderungen der Konstruktion behalten wir uns vor. Bitte beachten Sie, dass die hier beschriebenen Vorgänge nicht bei allen Geräten identisch sind und in der jeweiligen Betriebsanleitung genauer erklärt werden. Des Weiteren ist es möglich, dass ältere Geräte bestimmte Funktionen noch gar nicht besitzen.